

## شخصي

تاريخ الميلاد: ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٣٥.

محل الولادة: تشيلي.

الجنسية: تشيلية.

## الدرجات الاكاديمية

رخصة في العلوم الاجتماعية القانونية (بامتياز مع مرتبة الشرف)، جامعة تشيلي.

دكتوراه في القانون، جامعة اوترخت، هولندا.

## المناصب الحالية

رئيسة محكمة البلدان الامريكية لحقوق الانسان. ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩

قاضية محكمة البلدان الامريكية لحقوق الانسان. ٢٠٠٤ - ٢٠٠٩

المديرة المشاركة لمركز حقوق الانسان، جامعة تشيلي.

استاذة في القانون الدولي، كلية الحقوق، جامعة تشيلي.

عضوة في المجلس الأكاديمي لبرنامج الدكتوراة لكلية القانون في جامعة تشيلي.

## المناصب السابقة في تشيلي

١٩٥٩ - ١٩٦٨ ممارسة خاصة.

١٩٦٩ - ١٩٧٣ مساعدة أستاذ في القانون الدستوري في كلية الحقوق، جامعة تشيلي.

١٩٧٢ - ١٩٧٣ وكيلا الأمين ومقررة في المحكمة الدستورية في تشيلي.

١٩٩٧ - ١٩٩٢	استاذة في القانون الدولي في جامعة ديوغو بورتاليس، سانتياغو، تشيلي.
٢٠٠١ - ١٩٩٩	مديرة مدرسة الخريجين، معهد الدراسات الدولية، جامعة شيلى.
<b>المناصب في الخارج</b>	
١٩٧٧ - ١٩٧٦	مستشارة قانونية، معهد تطوير القانون الهندي، واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية.
١٩٧٧	باحثة في القسم الاسباني لمكتبة القانون، مكتبة الكونكرس، واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية.
١٩٨٨ - ١٩٨٠	محاضرة و باحثة في معهد اوربا، كلية القانون، جامعة اوترخت، هولندا.
١٩٨٩ - ١٩٩٤	محاضرة و باحثة في المعهد الهولندي لحقوق الإنسان (سيم)، كلية الحقوق، جامعة أوترخت، هولندا.
١٩٩٣ - ١٩٩١	مستشارة لوزارة الخارجية الهولندية لتقييم مشاريع حقوق الإنسان في كولومبيا.
٢٠٠٢ - ١٩٩٥	عضوة في جمعية الامم المتحدة لحقوق الانسان.
١٩٩٨ - ١٩٩٧	نائبة رئيس جمعية الامم المتحدة لحقوق الانسان.
٢٠٠٠ - ١٩٩٩	رئيسة جمعية الامم المتحدة لحقوق الانسان.
١٩٩٧	أستاذة زائرة لمقعد روبرت فترزجيرالد كينيدي للأميركيين اللاتينيين المميزين، كلية الحقوق بجامعة هارفارد، جامعة هارفارد، كامبريدج، الولايات المتحدة الأمريكية.

#### الأنشطة الأكاديمية الأخرى في تشيلي والخارج

\* مديرة واستاذة لدورات مختلفة للمحامين والقضاة والمحامين العامين والمدعين العامين وموظفي الخدمة المدنية من الأمريكيين اللاتينيين و المقدمة من كيانات مختلفة: محكمة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان، معهد البلدان الأمريكية

لحقوق الإنسان، المحاكم العليا في باراغواي وهندوراس والمكسيك؛ جامعات مختلفة في أمريكا اللاتينية؛ جامعة أوترخت (أوترخت ، هولندا)؛ برنامج الأمم المتحدة للتنمية (مرافق الموارد دون الإقليمية في منطقة أمريكا اللاتينية) ومكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة، وشعبة النهوض بالمرأة، الأمم المتحدة، المجلس الاقتصادي لدول أمريكا اللاتينية وجزر البحر الكاريبي ؛ الأمم المتحدة ؛ محكمة العدل الدولية ، قصر السلام (لاهاي، هولندا).

\* عدة حلقات دراسية ومحاضرات عن حقوق الإنسان للمرأة: معهد البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان (سان خوسيه، كوستاريكا)؛ مركز ماستريخت لحقوق الإنسان والمرأة في مشروع قانون الفريق الدولي لحقوق الإنسان لوضع مشروع بروتوكول اختياري لاتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة (سيداو) (ماستريخت، هولندا)، الجمعية الأمريكية للقانون الدولي : تطور نضال المرأة من أجل المساواة في إطار حقوق الإنسان؛ جامعة تورنتو (١٩٩٤)، حلقة دراسية لقضاة من المحكمة الجنائية الدولية: القضاء الدولي والعدالة بين الجنسين (لاهاي ، هولندا).

\* العديد من المحاضرات : كلية أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية و مجلس تبادل التعليم الدولي لأساتذة الجامعات حول الانتقال إلى الديمقراطية؛ المؤتمر العالمي السادس للرابطة الدولية للقانون الدستوري: هل الأوضاع تم؟؛ معايير حقوق الإنسان الدولية لإجراء تعديل على القانون الجنائي (الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة، سانتو دومينغو ، جمهورية الدومينيكان)، حلقة دراسية حول "اثار التنمية المترتبة على العنف القائم على أساس الجنس"، البنك الدولي (واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة)؛ ورشة عمل حول التنمية والعنف ضد المرأة (البنك الدولي و بنك التنمية الأمريكي (المفوضية الاقتصادية للأمم المتحدة لدول أمريكا اللاتينية والكاريبي)، تشيلي) ؛ ندوة مع المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان، محكمة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان و جامعة أوترخت؛ ندوة مع المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان، المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان ومحكمة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان، الذي نظمته الوكالة الألمانية للتعاون التقني (جي تي زد) (برلين، ألمانيا).

\* أستاذة زائرة ومحاضرة في جامعات و منظمات مختلفة: جامعة الأمم المتحدة للسلام (سان خوسيه، كوستاريكا)، كلية الحقوق، جامعة تورونتو (تورونتو ، كندا)؛ كلية الحقوق جامعة يورك (تورونتو ، كندا)؛ جامعة ماكغيل (مونترال، كندا)؛ جامعة لوند (لوند، السويد)؛ الجامعة الأميركية (واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة)؛ معهد حقوق الإنسان (ستراسبورغ، فرنسا) ، الجامعة الوطنية في المكسيك (مكسيكو سيتي، المكسيك)؛ جامعة غواتيمالا (غواتيمالا سيتي، غواتيمالا)، جامعة الباراغواي الوطنية (أسنسيون، باراغواي)؛ جامعة بوينس آيرس الوطنية (بوينس آيرس، الأرجنتين)؛ جامعة تو كومان الوطنية (سان ميغيل دي تو كومان، الأرجنتين)؛ جامعة (سان خوسيه لوس أنديس وجامعة خافييريانا (بوغوتا، كولومبيا)؛ جامعة أمريكا اللاتينية للعلوم و التكنولوجيا (كوستاريكا) السلفادور (سان سلفادور، السلفادور).

\* مناصب المستشار: المعهد الهولندي للمصادر المتاحة (هولندا): تقييم مكتب المرأة للقانون في كوتشابامبا، بوليفيا؛ مؤسسة فورد: تقييم فروع مختلفة لكلادم (أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي منظمة غير حكومية ؛ وزارة الخارجية، هولندا: تقييم لثلاثة مشاريع لتعليم حقوق الإنسان في كولومبيا.  
مشرفة على أطروحات مختلفة في تشيلي، هولندا (اوتريخت وماستريخت) والمملكة المتحدة (أوكسفورد).

## كتب و دراسات مختارة

\* التسميات والتسلسل الهرمي. المصادر الأساسية لأمريكا اللاتينية، ميدينا، وسي ميدينا (مكتبة الكونغرس، واشنطن العاصمة، ١٩٧٩).

\* معركة حقوق الإنسان. غروس، الانتهاكات المنتظمة و منظومة البلدان الأمريكية (مارتينوس نيهوف، دوردريخت، ١٩٨٨).

\* الدستور والمعاهدات والحقوق الأساسية، مقدمة ونصوص مختارة (المؤسسة الوطنية للتعويض والمصالحة، سانتياغو، ١٩٩٤).

\* نظام القانون و حقوق الإنسان. القانون الوطني والالتزامات الدولية لحقوق الإنسان في تشيلي. ميدينا سي و ميرو جاي. (جامعة دييغو بورتاليس، ساندييغو، ١٩٩٦) الصفحة ٦٨٧.

\* دليل القانون الدولي للمدافعين عن حقوق الإنسان الجنائية العامة. ميدينا سي (بمساعدة ناش سي) (مركز وثائق المحامي العام، ٢٠٠٣).

\* الاتفاقية الأمريكية: النظرية و الفقه. الحياة، التزاهة الشخصية، الحرية الشخصية، العملية القانونية والمراجعة القضائية (موندو كرافيكو، سان خوزيه، ٢٠٠٥).

\* نظام البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان : مدخل إلى آليات الحماية، ميدينا سي و ناش سي (كلية القانون و مركز حقوق الانسان، جامعة تشيلي، سانتياغو، ٢٠٠٧).

## فصول مختارة من الكتب ومقالات في المجالات

\* "حقوق المرأة كحقوق الإنسان: بلدان أمريكا اللاتينية و مظمة البلدان الأمريكية"، في دياز ديوكارتز، م و زافالا ١. المرأة، الهوية النسوية و المجتمع في الثمانينات، شركة جون بنيامين للنشر، امستردام، ١٩٨٥.

\* "الاعلان العالمي لحقوق الانسان للعام ١٩٨٨" في الطبعة الخاصة لاصدار هولندا الفصلي لحقوق الانسان، ١٩٨٩.

\* "الحق في التعويض لضحايا الانتهاكات الجسيمة والمنهجية لحقوق الانسان، التجربة التشيلية"، ندوة حول الحق في الاسترداد والتعويض وإعادة التأهيل لضحايا الانتهاكات الجسيمة لحقوق الانسان والحريات الأساسية، سيم، العدد ١٢ الخاص. فريق مشروع حقوق الانسان، جامعة ليمبورغ، ماستريخت، ١٩٩٢.

\* "الإجهاض العلاجي وحقوق الإنسان" المنتدى المفتوح حول الصحة الإنجابية والحقوق، الندوة الوطنية. قانون الصحة والحياة في حالة وفاة. دعونا نتحدث عن الإجهاض العلاجي، سانتياغو، ١٩٩٣.

\* "هل قوانين حقوق الانسان الدولية تحمي المرأة؟" في كر، جاي. لنا باحق، حقوق المرأة كحقوق الانسان. كتب زد بالاشتراك مع معهد الشمال-الجنوب، أوتاوا، كندا، عام ١٩٩٣.

\* "نحو ضمان أكثر فعالية لتمتع المرأة بحقوق الإنسان في نظام البلدان الأمريكية"، في كوك ار، حقوق الإنسان للمرأة. وجهات نظر وطنية و دولية، مطبعة جامعة بنسلفانيا، ١٩٩٤ (متوفر أيضا في ماندرين).

\* "حماية المرأة وحقوق الإنسان" و"العنف ضد المرأة وحقوق الإنسان. النظام الدولي"، في دي لا فوينتة، ان و اولاو ام، اوراق العمل رقم ١، جامعة دييغو بورتاليس، ساندييغو، ١٩٩٥.

\* "الحكمة الاوربية لحقوق الانسان"، في انفانته، ام تي و كيف ار، التسوية القضائية للمنازعات. القانون الدولي في المحاكم الدولية والمحلية، معهد الدراسات الدولية، جامعة تشيلي، الجمعية التشيلية للقانون الدولي، سانتياغو، ١٩٩٥.

\* "القانون الدولي لحقوق الانسان"، في ميدينا سي و ميرو جاي، النظام القانوني وحقوق الانسان. القانون الوطني والالتزامات الدولية لحقوق الانسان في تشيلي، جامعة دييغو بورتاليس، ساندييغو، ١٩٩٦.

\* "حرية التعبير"، في ميدينا سي و ميرو جاي، النظام القانوني وحقوق الانسان. القانون الوطني والالتزامات الدولية لحقوق الانسان في تشيلي، جامعة دييغو بورتاليس، ساندييغو، ١٩٩٦.

\* "دور التقارير القطرية في منظومة البلدان الأمريكية لحقوق الانسان"، في هاريس، دي جي وليفينغستون، نظام البلدان الأمريكية لحقوق الانسان، مطبعة كلاريندون، أكسفورد، ١٩٩٨.

\* "بعض الافكار للدلالة على الذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان"، في تاملات في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان. مختارات من الذكرى السنوية الخمسين، دار نشر مارتينوس نيهوف، لاهاي، بوسطن، لندن، ١٩٩٨.

\* "نحو فاعلية في حماية حقوق الإنسان في الأمريكتين"، القانون عبر الاممي والمشاكل المعاصرة، جامعة أيوا، المجلد ٨، العدد ٢، حريف ١٩٩٨.

\* "مفوضية البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان والمرأة"، مع الإشارة بوجه خاص إلى العنف"، في كاسترمانز ام، فانهوف اف، سميث جاي، دور الدولة الشعبية في القرن الحادي والعشرين، كلوير الدولية للقانون، هواندا، ١٩٩٨.

\* "ميدينا سي و غونزاليس اف" قانون الدولة و الممارسة: تشيلي: الأمن القومي و حرية التعبير و تركة الديكتاتورية العسكرية، في كوليفر اس، هوفمان بي، فتزباترك جاي و بوين اس. السرية و الحرية: الأمن القومي و حرية التعبير و الوصول إلى المعلومات، الدراسات الدولية في مجال حقوق الإنسان، المجلد ٨، دار نشر مارتينوس نيهوف، ١٩٩٩.

\* "لجنة حقوق الإنسان، تقارير الدول و مراعاة المساواة بين الجنسين"، في كومانز اف و اخرون، تحقيق العدالة للضعفاء، كلوير الدولية للقانون، هولندا، ٢٠٠٠.

\* "القيود المفروضة على حرية التعبير"، في النظام الأمريكي لحقوق الإنسان و حرية التعبير في باراغواي، مؤسسة ماك كورميك للدفاع عن الحقوق العامة، كوستاريكا، ٢٠٠٢.

\* "حقوق الإنسان للمرأة: أين نحن الآن في الأمريكتين؟"، في مانغاناس اي، مقالة تكريماً لأليس بيوتوبولوس - مارانغوبولوس، هيلاس و برونان، أثينا، اليونان، بروكسل، بلجيكا، ٢٠٠٣.

\* "سياسات الأمن، العام، حقوق الإنسان و العدالة"، في لجنة انديان للحقوقيين، منحج حقوق الإنسان في السياسات العامة، ليما: سي اي جاي ٢٠٠٤.

\* التزامات الدولة بموجب الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان في محكمة البلدان الأمريكية. ربع قرن ١٩٧٩ - ٢٠٠٤، محكمة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان، سان خوسيه، ٢٠٠٥.

\* "التعليق العام رقم ٣١ للجنة حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة، طبيعة الالتزام القانوني العام المفروض على الدول الأطراف في هذا العهد"، في الكتاب السنوي لحقوق الإنسان ٢٠٠٥، رقم ١، مركز حقوق الإنسان، جامعة تشيلي، ٢٠٠٥.

\* "العودة إلى جذوره: حقوق الإنسان للنساء"، في "جيل المرأة القرن الحادي والعشرين"، جامعة تشيلي، ٢٠٠٧.

\* "التعليق العام ١٦ للجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية: المرأة والجنس"، في الكتاب السنوي لحقوق الإنسان ٢٠٠٦، الرقم ٢، مركز حقوق الانسان، جامعة تشيلي، ٢٠٠٧.

\* "حالة الأطفال والمراهقين في شيلي في ضوء الملاحظات التي أبدتها لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل على التقرير الدوري الثالث لشيلي"، في مجال حقوق الإنسان السنوي لعام ٢٠٠٧، رقم ٣، مركز حقوق الانسان، جامعة تشيلي، ٢٠٠٨.

\* "حالة حقوق الإنسان للمرأة في لجنة القضاء على التمييز ضد المرأة"، في الكتاب السنوي لحقوق الإنسان لعام ٢٠٠٨، رقم ٣، مركز حقوق الانسان، جامعة تشيلي، ٢٠٠٨.

\*\* "الطريق الوعر لحقوق الانسان"، في الفصلية الهولندية لحقوق الانسان، ٢٠٠٨.

\* "حق الحياة و الحرية الشخصية"، في ندوة حول حقوق الانسان، المحكمة العليا، المكسيك، ٢٠٠٨. (متوفرة على الانترنت على موقع جامعة المكسيك الوطنية).

\* "محكمة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان وعائلات الضحايا"، تكريماً للأستاذ هكتور فيكس ساموديو (ليبر اميكوروم)، المكسيك، ٢٠٠٨.

\* "افراد العائلة وامحة البلدان الامريكية لحقوق الانسان"، نسخة محدثة من مقالي للأستاذ فيكس اوديو ليبر انديكوروم، المجلد الثاني، ٢٠٠٩.

\* "٤٠ عاماً من الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان في ضوء بعض الاجتهادات القانونية لمحكمة البلدان الأمريكية" في الكتاب السنوي لحقوق الإنسان ٢٠٠٨، رقم ٤، مركز حقوق الانسان، جامعة تشيلي، ٢٠٠٩.

\* سيتم نشرها: "المحكمة الأمريكية لحقوق الإنسان والمرأة"، التكامل ام الفصل؟"، في التعددية وتدويل الجنس، وزارة الخارجية، تشيلي.

## للنشر

منظومة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان في كتيب عن قانون حقوق الإنسان الدولي"، اكااديمية أبوه، فنلندا.

## الجوائز و التقييمات الاخرى

- ١٩٩٨ التعيين الفخري مدى الحياة كمؤسس لجمعية القانون في جامعة هارفارد في أمريكا اللاتينية.
- ٢٠٠١ جائزة منظمة المساواة الآن (المنظمة الغير الحكومية للمرأة، نيويورك).
- ٢٠٠٣ التنويط: فارس النظام البرتقالي، ناساو، ملكة هولندا.
- ٢٠٠٣ "النساء البارزات في مجال القانون الدولي"، جماعات فائدة المرأة، الجمعية الأمريكية للقانون الدولي (واشنطن العاصمة).
- ٢٠٠٤ جائزة الينا كافارينا للنساء التشيليات المميزات، تشيلي.
- ٢٠٠٥ ميدالية فالتين ليتيلير، جامعة شيلى.
- ٢٠٠٦ جائزة المرأة، مؤسسة غروبر (نيويورك).
- ٢٠٠٧ جائزة "جيل المرأة للقرن الحادي والعشرين" جامعة تشيلي.
- ٢٠٠٧ جوائز ريني كاسين الممنوحة من قبل بناي بريث العالمية.
- ٢٠٠٨ الزائر البارز لجامعة توكومان الوطنية، الارجنتين.
- ٢٠٠٨ عضو في مجلس الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لمسابقة جيسوب.
- ٢٠٠٨ جائزة المواطنة، مؤسسة افكار.
- ٢٠٠٩ تنويط: قائد النظم البرتقالي، ناساو، المملكة الهولندية.
- ٢٠٠٩ جائزة القيادة للمرأة الشيلية، القمة العالمية للمرأة.

## اللغات

الاسبانية: اللغة الام.

الانكليزية: بطلاقة.

الهولندية: جيدة.

الفرنسية: قراءة (جيد)، تكلم (ضعيفة).

\*\*\*